

RD rainbow SET™

Adhesive Replacement Tapes

en

DIRECTIONS FOR USE

- Single patient use only Not made with natural rubber latex Non-sterile

DESCRIPTION

The RD rainbow SET™ adhesive replacement tapes are used to replace the attachment tape portion of the RD rainbow SET infant (Inf) and neonatal (Neo) adhesive sensors in the event that the tape becomes soiled or torn prior to the end of sensor life.

INSTRUCTIONS

1. Remove the existing tape and discard (Fig. 1).
2. Remove the replacement tape from the release liner (Fig. 2).
3. Position the replacement tape over the sensor and press in place (Fig. 3).

The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Consult instructions for use		Do not use if package is damaged		Pediatric patient
(blue background)	Follow instructions for use		Masimo reference number		Storage humidity limitation
	Manufacturer		Mark of Conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC		Storage temperature range
	Use-by date YYYY-MM-DD		Authorized representative in the European community		Keep dry
	Do not re-use/Single patient use only		Lot code		Atmospheric pressure limitation
	Non-Sterile		Catalogue number (model number)		Caution
	Not made with natural rubber latex	Rx ONLY	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		
	Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format at http://www.Masimo.com/TechDocs Note: eIFU is not available for CE mark countries				

RD rainbow SET™

Nastri di ricambio adesivi

it

ISTRUZIONI PER L'USO

- Exclusivamente monopaziente Non contiene lattice di gomma naturale Non sterile

DESCRIZIONE

I nastri di ricambio adesivi RD rainbow SET™ possono essere utilizzati per sostituire la parte adesiva della fascetta di fissaggio dei sensori RD rainbow SET per lattanti (Inf) e neonati (Neo) nel caso in cui il nastro si sporchì o laceri prima del termine della vita utile del sensore.

ISTRUZIONI

1. Rimuovere il nastro esistente e smaltirlo (Fig. 1).
2. Estrarre il nastro di ricambio dal rivestimento (Fig. 2).
3. Posizionare il nastro di ricambio sul sensore e premere per fissarlo in posizione (Fig. 3).

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Consultare le istruzioni per l'uso		Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Paziente pediatrico
(sfondo blu)	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Numero di riferimento Masimo		Limitazione dell'umidità di conservazione
	Produttore		Marchio di conformità alle direttive europee sui dispositivi medici 93/42/CEE		Intervallo temperatura di conservazione
	Data di scadenza AAAA-MM-GG		Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Conservare in un luogo asciutto
	Non riutilizzare/Esclusivamente monopaziente		Codice lotto		Limite di pressione atmosferica
	Non sterile		Numero catalogo (numero modello)		Attenzione
	Non contiene lattice di gomma naturale	Rx ONLY	Attenzione: la legge federale USA limita la vendita del presente dispositivo da parte di un medico o su prescrizione di un medico.		
	Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico presso http://www.Masimo.com/TechDocs Note: le istruzioni per l'uso elettroniche non sono disponibili nelle nazioni a marchio CE				

RD rainbow SET™

Bandes adhésives de rechange

fr

MODE D'EMPLOI

- Utilisation sur un seul patient Ne contient pas de latex naturel Non stérile

DESCRIPTION

Les bandes adhésives de rechange RD rainbow SET™ sont conçues pour remplacer les bandes de fixation des capteurs adhésifs RD rainbow SET pour nourrissons (Inf) et nouveau-nés (Neo) si ces dernières étaient salies ou déchirées pendant la durée de vie du capteur.

INSTRUCTIONS

1. Retirer et jeter la bande existante (Fig. 1).
2. Détacher la bande de rechange de la feuille protectrice (Fig. 2).
3. Positionner la bande de rechange sur le capteur et appuyer dessus pour la fixer (Fig. 3).

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBÔLE	DÉFINITION	SYMBÔLE	DÉFINITION	SYMBÔLE	DÉFINITION
	Consulter le mode d'emploi		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Patient pédiatrique
(fond bleu)	Suivre les instructions d'utilisation		Numéro de référence Masimo		Limite d'humidité de stockage
	Fabricant		Marque de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE		Plage de température de stockage
	Date de péremption AAAA-MM-JJ		Représentant agréé dans l'Union européenne		Conserver au sec
	Ne pas réutiliser/Produit à usage unique/utilisation sur un seul patient		Code de lot		Pression atmosphérique (limite)
	Non stérile		Référence du catalogue (référence du modèle)		MISE EN GARDE
	Ne contient pas de latex naturel	Rx ONLY	Mise en garde : la loi fédérale (États-Unis) restreint la vente de cet appareil par ou sur prescription d'un médecin.		
	Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles en format électronique à l'adresse http://www.Masimo.com/TechDocs Remarque : eIFU n'est pas disponible pour les pays où le marquage CE est ou doit être utilisé				

RD rainbow SET™

Cintas adhesivas de repuesto

es

INSTRUCCIONES DE USO

- Exclusivamente para uso en un solo paciente Fabricado sin látex de caucho natural No estéril

DESCRIPCIÓN

Las cintas adhesivas de repuesto RD rainbow SET™ se usan para reemplazar la parte de la cinta de sujeción de los sensores adhesivos RD rainbow SET para bebés (Inf) y neonatos (Neo) en caso de que la cinta se ensucie o se rompa antes de que expire la vida útil del sensor.

INSTRUCCIONES

1. Retire la cinta existente y deséchela (Fig. 1).
2. Retire la cinta de repuesto del papel antiadherente (Fig. 2).
3. Coloque la cinta de repuesto sobre el sensor y presiónela en su lugar (Fig. 3).

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Consulte las instrucciones de uso		No usar si el envase está dañado		Paciente pediátrico
(fondo azul)	Siganse las instrucciones de uso		Número de referencia de Masimo		Límites de humedad de almacenamiento
	Fabricante		Marca de conformidad con la Directiva Europea de Dispositivos Médicos 93/42/EEC		Rango de temperatura de almacenamiento
	Fecha de caducidad: AAAA-MM-DD		Representante autorizado en la Comunidad Europea		Manténgase seco
	No reutilizar/Exclusivamente para uso en un solo paciente		Código de lote		Límites de presión atmosférica
	No estéril		Número de catálogo (número de modelo)		Precaución
	Fabricado sin látex de caucho natural	Rx ONLY	Precaución: Por ley federal (EUA), este dispositivo solo está a la venta por parte o por orden de un médico.		
	Las Indicaciones/Instrucciones de uso/Manuales están disponibles en formato electrónico en http://www.Masimo.com/TechDocs Note: Las instrucciones de uso en formato electrónico (eIFU) no están disponibles en países que cuentan con la marca de certificación CE				

RD rainbow SET™

Ersatzklebestreifen

de

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Nur zur Verwendung für einen Patienten Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk Nicht steril

BESCHREIBUNG

Die RD rainbow SET™-Ersatzklebestreifen werden als Ersatz für den Befestigungsklebestreifen der RD rainbow SET-Klebesensoren für Säuglinge (Inf) und Neugeborene (Neo) verwendet, falls der Klebestreifen vor dem Ende der Nutzungsdauer des Sensors verschmutzt oder einreißen sollte.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Entfernen und entsorgen Sie das vorhandene Band (Abb. 1).
2. Trennen Sie den Ersatzklebestreifen vom Abzieher (Abb. 2).
3. Platzieren Sie den Ersatzklebestreifen über dem Sensor, und drücken Sie diesen an (Abb. 3).

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebruiksaanwijzing beachten		Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn die Verpackung beschädigt ist.		Kinderpatient
(blauer Hintergrund)	Gebruiksaanwijzing befolgen		Masimo-Referenznummer		Luftfeuchtigkeit bei Lagerung
	Hersteller		Konformitätszeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte		Lagertemperatur
	Verwendbar bis JJJJ-MM-TT		Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Nicht wiederverwenden/ Nur zur Verwendung für einen Patienten		Chargencode		Einschränkungen bezüglich des atmosphärischen Drucks
	Nicht steril		Katalognummer (Modellnummer)		Vorsicht
	Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk	Rx ONLY	Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.		
	Anleitungen/Gebruiksaanwijzingen/Handbücher sind im elektronischen Format von http://www.Masimo.com/TechDocs verfügbar. Hinweis: eIFU ist für Länder mit CE-Kennzeichen nicht verfügbar				

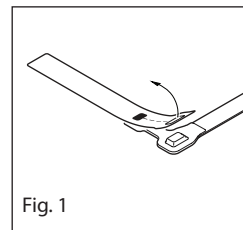


Fig. 1

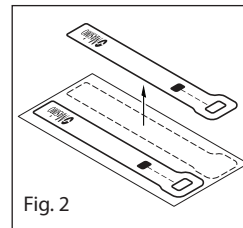


Fig. 2

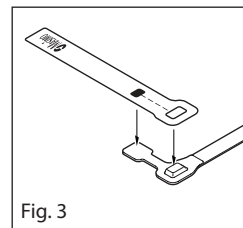


Fig. 3

RD rainbow SET™ Adhesive Replacement Tapes

Authorized Representative in the European community:

EC/REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany

Manufacturer:

Masimo

Masimo Corporation
52 Discovery
Irvine, CA 92618
USA
www.masimo.com

CE

© 2017 Masimo Corporation.

39354/9831A-1217

RD rainbow SET™

Självhäftande ersättningstejp

BRUKSANVISNING

Endast för användning med en patient

Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummlatex

Osteril

BESKRIVNING
RD rainbow SET™ ersättningstejp används för att ersätta fästejpdeln på RD rainbow SET självhäftande sensorer för spädbarn (Inf) och nyfödda (Neo) om tejpén på dessa blir smutsig eller går sönder medan sensorn fortfarande är brukbar.

INSTRUKTIONER
1. Ta bort den befintliga tejpén och kassera den (fig. 1).
2. Ta bort ersättningstejpen från fästappret (fig. 2).
3. Placera ersättningstejpen över sensorn och tryck den på plats (fig. 3).

Följande symboler kan finnas på produkten eller produktmärkningen:

SYMBOL	BESKRIVNING	SYMBOL	BESKRIVNING	SYMBOL	BESKRIVNING
	Se bruksanvisningen		Använd inte om förpackningen är skadad		Barnpatient
	Se bruksanvisningen		Masimos referensnummer		Luftfuktighetsbegränsning vid förvaring
	Tillverkare		Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet för medicinteknisk utrustning 93/42/EEG		Förvaringstemperatur
	Sista förbrukningsdatum AAAA-MM-DD		Auktoriserad representant inom EU		Akta för väta
	Återanvänds ej/Endast för användning med en patient		Partinummer		Atmosfärtrycksbegränsning
	Osteril		Katalognummer (modellnummer)		Försiktighet
	Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummlatex		Var försiktig! Enligt federal lagstiftning (USA) får denna enhet endast säljas av eller på order av läkare.		
	Instruktioner/bruksanvisningar/manualer finns i elektroniskt format på http://www.Masimo.com/TechDocs Obs! eIFU är inte tillgängligt för länder med CE-märkning				

RD rainbow SET™

Fitas adesivas de reposição

INSTRUÇÕES DE USO

Para utilização exclusiva num único paciente

Não fabricado com látex de borracha natural

Não esterilizado

DESCRIÇÃO
As fitas adesivas sobressaltantes RD rainbow SET™ são utilizadas para substituir o componente da fita de fixação dos sensores adesivos RD rainbow SET para lactentes (Inf) e recém-nascidos (Neo) se a fita ficar suja ou danificada antes do fim da vida útil do sensor.

INSTRUÇÕES
1. Remova a fita existente e descarte-a (Figura 1).
2. Remova a fita de reposição do revestimento de proteção (Figura 2).
3. Posicione a fita de reposição sobre o sensor e pressione para instalá-la no lugar (Figura 3).

Os seguintes símbolos podem estar presentes no produto ou em rótulos do produto:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Consultar as instruções de utilização		Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Paciente pediátrico
	Seguir as instruções de utilização		Número de referência da Masimo		Limites de humidade em armazenamento
	Fabricante		Marca de conformidade com a Diretiva Europeia de Dispositivos Médicos 93/42/CEE		Intervalo de temperatura em armazenamento
	Prazo de validade AAAA-MM-DD		Representante autorizado na Comunidade Europeia		Manter seco
	Não reutilizar/Para utilização exclusiva num único paciente		Código do lote		Limites de pressão atmosférica
	Não esterilizado		Número de catálogo (número do modelo)		Atenção
	Não fabricado com látex de borracha natural		Atenção: A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica.		
	As Instruções de Utilização/Manuais estão disponíveis em formato eletrônico em http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: As instruções de utilização eletrônicas não estão disponíveis para países com a marca CE				

RD rainbow SET™

Zelfklevende vervangingstape

GEBUIKSAANWIJZING

Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt

Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt

Niet-steriel

BESCHRIJVING
De zelfklevende RD rainbow SET™-vervangingsstapes worden gebruikt voor het vervangen van de tape van het bevestigingsgedeelte van de RD rainbow SET-kleefsensor voor baby's (Inf) en pasgeborenen (Neo) in het geval de tape vuil is geworden of is beschadigd voor het einde van de levensduur van de sensor.

INSTRUCTIES
1. Verwijder de bestaande tape en gooi deze weg (afb. 1).
2. Haal de vervangtape van de strip af (afb. 2).
3. Plaats de vervangingstape over de sensor en druk de tape aan (afb. 3).

De volgende symbolen kunnen op het product of de productetiketten voorkomen:

SYMBOL	DEFINITIE	SYMBOL	DEFINITIE	SYMBOL	DEFINITIE
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is		Pediatrische patiënt
	Volg de gebruiksaanwijzing op		Referentienummer Masimo		Vochtigheidslimiet bij opslag
	Fabrikant		Keurmerk van conformiteit met richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen		Toegestane temperatuur bij opslag
	Houdbaarheidsdatum JJJJ-MM-DD		Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap		Droog bewaren
	Niet hergebruiken/Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt		Partijcode		Atmosferische-druklimiet
	Niet-steriel		Catalogusnummer (modelnummer)		Let op
	Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt		Let op: volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.		
	Gebruiksaanwijzingen/handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op http://www.Masimo.com/TechDocs Opmerking: er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor CE-markeringlanden				

RD rainbow SET™

黏附式替换胶帶

使用说明

仅用于单个患者

非天然乳胶制造

未消毒

説明
RD rainbow SET™ 黏附式替换胶帶用于在 RD rainbow SET 婴儿 (Inf) 和新生儿 (Neo) 黏附式传感器尚可使用的情况下更换其被污染或被撕坏的固定胶帶部分。

使用说明
1. 取下现有胶帶并丢弃 (图 1)。
2. 从保护衬垫上取下替换胶帶 (图 2)。
3. 将替换胶帶安放在传感器上并压牢 (图 3)。

下列符号可能出现在产品或产品标签上:

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	参考使用说明		如包装损坏请勿使用		儿科患者
	遵循使用说明		Masimo 参考号		储存湿度限制
	制造商		表明符合欧盟医疗器械指令 93/42/EEC 的标识		储存温度范围
	有效期 YYYY-MM-DD		欧盟授权代表		保持干燥
	请勿重复使用/仅用于单个患者		批号		大气压力限制
	未消毒		分类号 (型号)		警示
	非天然乳胶制造		警告: 美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱购买。		
	访问 http://www.Masimo.com/TechDocs 即可获得电子格式的说明/使用说明/手册 注意: eIFU 不提供给 CE 认证国家/地区				

RD rainbow SET™

Selvklebende udskiftningstape

BRUGSANVISNING

Kun til anvendelse til en enkelt patient

Ikke fremstillet med naturligt gummlatex

Ikke-steril

BESKRIVELSE
Selvklebende RD rainbow SET™-udskiftningstape bruges som erstatning for fastgøringstapedelen af de selvklebende RD rainbow SET spædbørn (Inf) og neonatale (Neo) sensorer i tilfælde af, at tapen bliver snavset eller revet i stykker, inden sensoren er udsdilt.

ANVISNINGER
1. Fjern den eksisterende tape, og bortskaf den (Fig. 1).
2. Tag udskiftningstapen af frigørelsesstriben (Fig. 2).
3. Placer udskiftningstapen over sensoren, og tryk den på plads (Fig. 3).

Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

SYMBOLER	DEFINITION	SYMBOLER	DEFINITION	SYMBOLER	DEFINITION
	Se brugervejledningen		Brug ikke, hvis pakken er beskadiget		Pædiatrisk patient
	Følg brugervejledningen		Masimo-referencenummer		Begrænsning for luftfugtighed ved opbevaring
	Producent		Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr		Opbevaringstemperatur-interval
	Anvendes inden AAAA-MM-DD		Autoriseret repræsentant i EF		Opbevares tørt
	Må ikke bruges/kun til anvendelse til en enkelt patient		Lotnummer		Begrænsning for atmosfærisk tryk
	Ikke-steril		Katalognummer (modelnummer)		Forsigtigt!
	Ikke fremstillet med naturligt gummlatex		Forsigtigt! Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge.		
	Anvisninger/bruksanvisninger/vejledninger er tilgængelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Bemærk! eBrugsanvisning er ikke tilgængelig i lande med CE-mærkning				

RD rainbow SET™

粘着性交換テープ

使用方法

単一患者への使用のみ

天然ゴムは使用していません

非殺菌

説明
RD rainbow SET™ 粘着性交換テープは、センサの寿命前に汚れた、もしくは破れたRD rainbow SET乳幼児(Inf)および新生児(Neo)粘着センサの付属テープ部分を交換する場合に使用します。

取扱説明
1. 使用しているテープを取り除き、処分します (図 1)。
2. 交換テープを剝離ライナーから剥がします (図 2)。
3. センサー上に交換テープを位置づけ、正しい位置に押し付けます (図 3)。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	使用上の注意を参照		包装が破損している場合は使用しないこと		小児患者
	使用上の注意に従う		Masimo 参照番号		保管温度の制限
	製造元		EU 医療機器指令 93/42/EEC に準拠		保管温度範囲
	使用期限 YYYY-MM-DD		EU 正規代理店		湿気厳禁
	再利用禁止/単一患者への使用のみ		ロットコード		気圧の制限
	非殺菌		カタログ番号 (モデル番号)		注意
	天然ゴムは使用していません		注意: 米国連邦法では、本装置の販売は医師による指示があるか、あるいは医師の指示によるものに制限されています。		
	手順/使用方法/マニュアルは、電子形式で入手できます (http://www.Masimo.com/TechDocs) 注記: eIFU は、CE マークの採用国では使用できません				

RD rainbow SET™

vaihtoteipit

KÄYTTÖOHJEET		
 Vain yhden potilaan käyttöön	 Ei sisällä luonnonkumilateksia	 Epästeriili

KUVAUS
Itsekinnittyviä RD rainbow SET™ -vaihtoteippejä käytetään vauvoille (Inf) ja vastasyntyneille (Neo) tarkoitettujen itsekiinnittyvien RD rainbow SET™ -anturien kiinnitysteippiosan korvaamiseen, jos teippi liikaantuu tai repeää ennen anturin käyttöön päättymistä.

OHJEET
1. Irrota vanha teippi ja hävitä se (kuva 1).
2. Irrota uusi teippi arkista (kuva 2).
3. Aseta uusi teippi anturin päälle ja kiinnitä painamalla (kuva 3).
Tuotteessa tai tuotteen myyntipäällysmerkinnöissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

SYMBOLI	SELITYS	SYMBOLI	SELITYS	SYMBOLI	SELITYS
	Lue käyttöohjeet		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut		Lapsipotilas
 (sininen tausta)	Noudata käyttöohjeita		Masimon viitenumero		Säilytysteksteusrajoitus
	Valmistaja		Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/EY		Säilytyslämpötila
	Viimeinen käyttöpäivä VVVV-KK-PP		Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa		Pidä kuivana
	Älä käytä uudelleen / Vain yhden potilaan käyttöön		Erän tunnus		Ilmanpainerajoitus
	Epästeriili		Tilausnumero (mallinumero)		Varoitus
	Ei sisällä luonnonkumilateksia		Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkärit tai lääkärin määräyksestä.		
	Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta http://www.Masimo.com/TechDocs Huomautus: sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla CE-merkintää vaativissa maissa				

RD rainbow SET™

Csere öntapadó szalagok

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ		
 Csak egy betegnél használható	 Nem tartalmaz természetes latexgumit.	 Nem steril

LEÍRÁS
Az RD rainbow SET™ öntapadó cserezsalag az RD rainbow SET cscesemő (Inf) és újszülött (Neo) öntapadó érzékelők ragasztószalagjának cserélésére szolgál abban az esetben, ha a szalag szennyeződik vagy elszakad az érzékelő élettartamának lejártára előtt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
1. Vegye le az aktuálisan használt szalagot (1. ábra).
2. Távolítsa el a cserezsalagot a leválasztócsíkról (2. ábra).
3. Helyezze a cserezsalagot az érzékelő fölé, majd nyomja a helyére (3. ábra).
A termékem vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	További információért lásd a használati útmutatót		Né használja, ha a csomagolás megsérült		Gyermekebeteget
 (kék háttér)	Kövesse a használati útmutatót.		Masimo hivatkozási szám		Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás
	Gyártó		Az európai orvosi eszközökre vonatkozó, 93/42/EGK irányelvnek való megfelelés jele		Tárolási hőmérséklettartomány
	Lejáratási idő ÉÉÉÉ-HH-NN		Meghatalmazott képviselő az Európai Közöségben		Tartás szárazon.
	Újrafelhasználása tilos/Csak egy betegnél használható		Tételkód		Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás
	Nem steril		Katalógusszám (modellszám)		Vigyázat!
	Nem tartalmaz természetes latexgumit.		Vigyázat! Az (egyesült államokbeli) szövetségi törvények ezen eszköz árusítását csak orvos által vagy orvos rendeléséhez kötötten engedélyezik.		
	Az útmutatók, használati utasítások és kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: http://www.Masimo.com/TechDocs Megjegyzés: Az eIFU (elektronikus használati útmutató) nem áll rendelkezésre CE-jelzésű országokban				

RD rainbow SET™

Selvklebende erstatnigtape

BRUKSANVISNING		
 kun til bruk på én pasient	 Er ikke fremstilt med naturgumilateks	 Ikke-steril

BESKRIVELSE
RD rainbow SET™ selvklebende erstatningstape brukes til å erstatte tapefestedelen av selvklebende RD rainbow SET-sensorer for nyfødte (Inf) og spedbarn (Neo) hvis tapen blir skitten eller skadet for sensorens levetid er slutt.

INSTRUKSJONER
1. Fjern den gamle tapen og kasser den (figur 1).
2. Fjern erstatningstapen fra beskyttelsesstrimmelen (figur 2).
3. Plasser erstatningstapen over sensoren, og trykk på plass (figur 3).
Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Se bruksanvisningen		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet		Pediatrisk pasient
 (blå bakgrunn)	Følg bruksanvisningen		Masimo-referansenummer		Fuktighetsbegrensning ved lagring
	Produsent		Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/EFB om medisinsk utstyr		Lagringstemperatur-område
	Brukes innen ÅÅÅÅ-MM-DD		Autorisert EU-representant for Masimo Corporation:		Må holdes tørt
	Må ikke brukes flere ganger / kun til bruk på én pasient		Lot-nummer		Begrensning for atmosfærisk trykk
	Ikke-steril		Katalognummer (modellnummer)		Forsiktig
	Er ikke fremstilt med naturgumilateks		Forsiktig: I henhold til federal lovgivning (USA) må dette utstyret kun selges av eller etter foreskriving av en lege.		
	Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Merk: eIFU (elektronisk bruksanvisning) er ikke tilgjengelig i land med CE-merking				

RD rainbow SET™

Samoprzylepne taśmy zamienne

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA		
 Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta	 Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego	 Niejałowe

OPIS
Samoprzylepne taśmy zamienne RD rainbow SET™ służą do wymiany części taśmy mocującej czujników samoprzylepnych RD rainbow SET dla niemowląt (Inf) i noworodków (Neo) w razie zabrudzenia lub rozdarcia taśmy przed końcem okresu użytkowania czujnika.

INSTRUKCJE
1. Zdjąć i wyrzucić obecną taśmę (Ryc. 1).
2. Wyjąć taśmę zamienną z zabezpieczenia (Ryc. 2).
3. Ustawić opaskę zamienną na czujniku i przycisnąć na miejscu (Ryc. 3).
Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
	Zapoznać się instrukcją obsługi		Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone		Pacjent pediatryczny
 (niebieskie tło)	Przestrzegać instrukcji obsługi		Numer referencyjny firmy Masimo		Ograniczenia wilgotności podczas przechowywania
	Producent		Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG		Zakres temperatury podczas przechowywania
	Data przydatności do użytku RRRR-MM-DD		Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej		Przechowywać w suchym miejscu
	Nie używać ponownie/ Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta		Kod serii		Ograniczenia ciśnienia atmosferycznego
	Niejałowe		Numer katalogowy (numer modelu)		Przeostroga
	Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego		Przeostroga: Prawo federalne (USA) ogranicza możliwość sprzedaży tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie.		
	Instrukcje/WSkazówki dotyczące korzystania/podreczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie http://www.Masimo.com/TechDocs Uwaga: Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej nie jest dostępna dla krajów ze znakiem CE				

RD rainbow SET™

Adhezívne náhradné pásky

NÁVOD NA POUŽITIE		
 Na použitie len pre jedného pacienta	 Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex	 Nesterilné

OPIS
Adhezívne náhradné pásky RD rainbow SET™ nahrádzajú fixnú pásku adhezívnych senzorov RD rainbow SET pre dojčatá (Inf) a novorodencov (Neo) v prípade, že sa páska pred koncom životnosti senzora znečistí alebo roztrhne.

POKYNY
1. Doterajšiu pásku odstráňte a zlikvidujte (obr. č. 1).
2. Vyberte náhradnú pásku z podložky s páskami (obr. č. 2).
3. Náhradnú pásku umiestnite nad senzor a zatlačte na miesto (obr. č. 3).
Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Prečítajte si návod na použitie		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené		Detický pacient
 (modré pozadie)	Riadte sa návodom na použitie		Referenčné číslo spoločnosti Masimo		Obmedzenie skladovacej vlhkosti
	Výrobca		Známka súladu s európskou smernicou pre lekárske zariadenia 93/42/EHS		Rozsah skladovacích teplôt
	Dátum spotreby RRRR-MM-DD		Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve		Uchovávať v suchu
	Nepoužívajte opakovane/ Na použitie len pre jedného pacienta		Kód šarže		Obmedzenie atmosférického tlaku
	Nesterilné		Katalógové číslo (číslo modelu)		Upozornenie
	Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex		Upozornenie: Federálny zákon (v USA) obmedzuje predaj tohto zariadenia na predaj lekármu alebo na lekárskej predpis		
	Pokyny, Návod na použitie a príručky sú k dispozícii v elektronickej verzii na webovej stránke http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: eIFU nie je k dispozícii pre krajiny so známením CE				

RD rainbow SET™

Benzi adezive de schimb

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE		
 Utilizare pentru un singur pacient	 Produs care nu conține latex din cauciuc natural	 Nesteril

DESCRIERE
Benzile adezive de schimb RD rainbow SET™ sunt utilizate pentru a înlocui porțiunea de bandă de aplicare a senzorilor adezivi RD rainbow SET pentru sugari (Inf) și nou-născuți (Neo) în cazul în care banda se murdărește sau se rupe înainte de expirarea duratei de viață a senzorului.

INSTRUCȚIUNI
1. Îndepărtați banda existentă și aruncați-o (fig. 1).
2. Îndepărtați banda de schimb de pe protecția adezivului (fig. 2).
3. Poziționați banda de schimb pe senzor și apăsați pentru fixare (fig. 3).
Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
	Consultați Instrucțiunile de utilizare		A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		Pacient copil
 (fundal albastru)	Urmăți instrucțiunile de utilizare		Numărul de referință Masimo		Limite umiditate de depozitare
	Fabricant		Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE		Interval temperatură de depozitare
	Utilizare în funcție de dată AAAA-LL-ZZ		Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană		A se menține uscat
	A nu se reutiliza/ Utilizare pentru un singur pacient		Codul lotului		Limite pentru presiunea atmosferică
	Nesteril		Număr de catalog (număr model)		Atenție
	Produs care nu conține latex din cauciuc natural		Atenție: Legile federale (S.U.A.) permit vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia.		
	Instrucțiunile/Instrucțiunile de utilizare/Manualele sunt disponibile în format electronic @ http://www.Masimo.com/TechDocs Notă: eIFU nu sunt disponibile pentru țările cu marcaj CE				

RD rainbow SET™

Nalepovací náhradní pásky

POKYNY K POUŽITÍ		
 Použít pouze u jednoho pacienta	 Neobsahuje přírodní latex	 Nesterilní

POPIS
Nalepovací náhradní pásky RD rainbow SET™ nahrazují upevňovací pásku nalepovací senzorů RD rainbow SET pro kojence (Inf) a novorozence (Neo) v případě, že se páska před koncem životnosti senzoru znečistí nebo roztáhne.

POKYNY
1. Sejměte použitou pásku a zlikvidujte ji (obr. 1).
2. Vyjměte novou pásku z obalu (obr. 2).
3. Příklad náhradní pásky na senzor a přitiskněte ji (obr. 3).
Na produktu nebo na označení produktu mohou být uvedeny následující symboly:

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
	Prostudujte si pokyny k použití		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené		Dětský pacient
 (modré pozadí)	Řiďte se pokyny k použití		Referenční číslo společnosti Masimo		Omezení skladovací vlhkosti
	Výrobce		Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS		Rozsah skladovací teploty
	K použití do RRRR-MM-DD		Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství		Uchovávejte v suchu
	Nepoužívejte opakovaně / Použít pouze u jednoho pacienta		Kód šarže		Omezení atmosférického tlaku
	Nesterilní		Katalogové číslo (číslo modelu)		Upozornění
	Neobsahuje přírodní latex		Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje pouze na prodej lékařů nebo na objednávku lékaře.		
	Pokyny, Pokyny k použití a Příručky jsou dostupné v elektronické verzi na webové stránce http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: eIFU není k dispozici pro země s označením CE				

RD rainbow SET™

Самоклеящиеся сменные лены

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

 Только для индивидуального использования	 Изготовлен без использования натурального латекса	 Без стерилизации
--	---	--

ОПИСАНИЕ
Самоклеящиеся сменные ленты RD rainbow SET™ используются для замены части фиксирующие ленты самоклеящихся датчиков RD rainbow SET для младенцев (Inf) и новорожденных (Neo) в том случае, когда лента загрязняется или рвется до окончания срока службы датчика.

ИНСТРУКЦИИ
1. Снимите и утилизируйте использованную ленту (рис. 1).
2. Снимите покрывную пленку с сменной ленты (рис. 2).
3. Наложите сменную ленту на датчик и прижмите (рис. 3).
На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	См. инструкции по эксплуатации		Не использовать, если упаковка повреждена		Пациенты-дети
 (синий фон)	Следуйте инструкциям по эксплуатации		Регистрационный номер Masimo		Ограничение влажности при хранении
	Производитель		Код партии		Диапазон температуры хранения
	Использовать до ГГГГ-ММ-ДД		Авторизованный представитель в Европейском сообществе		Хранить в сухом месте
	Не использовать повторно / Только для индивидуального использования		Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС		Ограничение атмосферного давления
	Без стерилизации		Номер по каталогу (номер модели)		Внимание
	Изготовлен без использования натурального латекса		Внимание! Федеральный закон (США) разрешает продажу данного устройства только медицинскому персоналу или по заказу медицинского клиник.		
	Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу http://www.Masimo.com/TechDocs Примечание. Электронные руководства по эксплуатации недоступны в странах, где действует маркировка CE				

RD rainbow SET™

Yapışkan Yedek Bantlar

KULLANIM KILAVUZU		
 Yalnızca tek hasta kullanımı	 Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir	 Steril Değildir

AÇIKLAMA
RD rainbow SET™ yapışkan yedek bantlar, sensörün kullanım ömrü sona ermeden önce bandın kirlenmesi veya yırtılması durumunda RD rainbow SET bebek (Inf) ve yenidoğan (Neo) yapışkan sensörlerin atışman bant kısmını değiştirilmek için kullanılır.

TALİMATLAR
1. Mevcut bandı çıkartın ve atın (Şekil 1).
2. Açma kovanından yedek bandı çıkartın (Şekil 2).
3. Yedek bandı sensörün üzerine yerleştirin ve yerine bastırın (Şekil 3).
Aşağıdaki simgeler üründe veya ürün etiketinde görünebilir:

SİMGİ	TANIM	SİMGİ	TANIM	SİMGİ	TANIM
	Kullanım talimatlarına başvurun		Paket zarar görmüşse kullanmayın		Çocuk hasta
 (mavi arka plan)	Kullanım Talimatlarını izleyin		Masimo referans numarası		Saklama Nem Sınırı
	Üretici		Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile Uyumluluk İşareti		Saklama sıcaklığı aralığı
	Son kullanma tarihi YYYY-AA-GG		Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci		Kuru Tutun
	Tekrar kullanmayın/ Yalnızca tek hasta kullanımı		Lot kodu		Atmosfer basıncı sınırı
	Steril Değildir		Katalog numarası (model numarası)		İkaz
	Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		İkaz: Federal Kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir.		
	Kullanım Talimatları/Kullanım Kılavuzu/E Kitabları elektronik biçimde http://www.Masimo.com/TechDocs adresinde yer almaktadır Not: CE İşareti ülkeler için elektronik biçimde Kullanım Talimatları bulunmamaktadır				

RD rainbow SET™

교체용 접착 테이프

사 용 지 침

 환자 1인용	 천연고무 라텍스 비함유	 비멸균
--	---	---

설명
RD rainbow SET™ 교체용 접착 테이프는 RD rainbow SET 영유아(Inf) 및 신생아(Neo) 접착 센서의 접착 테이프 부분이 센서 수명이 다하기 전에 더러워지거나 찢어지는 경우 이를 교체하는 데 사용됩니다.

지침
1. 기존 테이프를 벗겨서 버립니다(그림 1).
2. 보호 라이너에서 교체용 테이프를 분리합니다(그림 2).
3. 교체용 테이프를 센서 위에 위치한 후 눌러 붙입니다(그림 3).
다음은 제품이나 제품 라벨에서 볼 수 있는 기호들입니다.

기호	정의	기호	정의	기호	정의
	사용 지침 참조		포장이 손상된 경우 사용하지 말 것		소아 환자
 (파란색 배경)	사용 지침 준수		Masimo 참조 번호		보관 습도 제한
	제조업체		European Medical Device Directive 93/42/EEC 준수 마크		보관 온도 범위
	사용 기한 YYYY-MM-DD		유럽 공동체(EC) 공인 대리점		건조한 곳에 보관
	재사용 불가/환자 1인용		로트 코드		대기압 제한
	비멸균		카탈로그 번호(모델 번호)		주의
	천연고무 라텍스 비함유		주의: 미국 연방법에 따라 이 장치는 의사의 지시에 따라서만 구입할 수 있습니다.		
	사용 지침/지시/설명서는 http://www.Masimo.com/TechDocs 전자 형식으로 제공됨 참고: CE 마크 사용 국가에서는 eIFU를 사용할 수 없습니다				

RD rainbow SET™

Αυτοκόλλητες ταινίες αντικατάστασης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ		
 Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή	 Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ	 Μη αποστειρωμένο

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Οι αυτοκόλλητες ταινίες αντικατάστασης RD rainbow SET™ χρησιμοποιούνται για την αντικατάσταση της ταινίας προσάρτησης των αυτοκόλλητων αισθητήρων RD rainbow SET για νήματα (Inf) και νεογνά (Neo) σε περίπτωση που αυτή λερωθεί ή ασκεί πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής του αισθητήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ
1. Αφαιρέστε τα πετάξτε την υπάρχουσα ταινία (Εικ. 1).
2. Αφαιρέστε την ταινία αντικατάστασης από το υλικό στρίξιμο (Εικ. 2).
3. Τοποθετήστε την ταινία αντικατάστασης πάνω από τον αισθητήρα και πιέστε την (Εικ. 3).
Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί βλάβη		Παιδιατρικός ασθενής
 (μπλε φόντο)	Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης		Αριθμός αναφοράς Masimo		Περιορισμός υγρασίας φύλαξης
	Κατασκευαστής		Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα		Θερμοκρασιακό εύρος φύλαξης
	Ανάλυση έως ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα		Διατηρείτε στεγνό
	Να μην επαναχρησιμοποιηθεί / Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή		Κωδικός παρτίδας		Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
	Μη αποστειρωμένο		Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)		Προσοχή
	Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ		Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (HITL) περιορίζει την αγορά της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.		
	Οι οδηγίες χρήσης, τα εγχειρίδια και άλλες οδηγίες είναι διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή στη διεύθυνση http://www.Masimo.com/TechDocs Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες για τις χώρες όπου χρησιμοποιείται το σήμα CE				

ar

RD rainbow SET™

أشرطة الاستبدال اللاحقة

توجيهات الاستخدام

 مصمم للاستخدام مرة واحدة مع مريض واحد فقط	 لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي	 غير معقم
---	--	--

الوصف
تُستخدم الأشرطة البديلة اللاحقة RD rainbow SET™ لاستبدال جزء شريط التوصيل للمستشعرات اللاحقة RD rainbow SET للرضيع (Inf) وحديثي الولادة (Neo) في حالة انصاف الشريط أو تمزقه قبل انتهاء عمر المستشعر.

الإرشادات
1. قم بإزالة الشريط الحالي ثم تخلص منه (شكل 1).
2. قم بإزالة شريط الاستبدال من بطاقة التحذير (شكل 2).
3. ضع شريط الاستبدال فوق المستشعر ثم اضغط عليه في مكانه (شكل 3).
قد توجد الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
	راجع إرشادات الاستخدام		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تلفة		مريض طب الأطفال
 (خلفية زرقاء)	اتبع إرشادات الاستخدام		الرقم المرجعي Masimo		حد رطوبة التخزين
	الجهة المصنعة		علامة المطابقة لتوجيه الأجهزة الطبية الأوروبية EEC/٩٣/٤٢		نطاق درجة حرارة التكرار
	يستخدم قبل تاريخ سَنَة شهر-يَوْم		المرخص للاتحاد الأوروبي		حافظ على جفاف الجهاز
	تجنب إعادة الاستخدام/ مصمم للاستخدام مرة واحدة مع مريض واحد فقط		رمز المجموعة		حد الضغط الجوي
	غير معقم		رقم الكatalog (رقم المراز)		تنبيه
	لا يحتوي هذا المنتج على مطاط طبيعي		Rx ONLY		
	توفر تعليمات/ توجيهات الاستخدام/ أدلة بتنسيق الكروني على http://www.Masimo.com/TechDocs ملاحظة: لا يتوفر eIFU للدول التي تتطلب علامة CE				